

Porównanie tłumaczeń Tytusa 3:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wywołującego rozłamy człowieka po jednym i drugim napomnieniu unikaj,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wywołującego rozłamy człowieka po jednym i drugim napomnieniu odrzucaj
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Człowieka wywołującego rozłamy* ** po pierwszym i drugim ostrzeżeniu*** unikaj,**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odszczepieńczego człowieka po jednym i drugim włożeniu do rozumu* odsuwaj, ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wywołującego rozłamy człowieka po jednym i drugim napomnieniu odrzucaj

¹⁾ Człowieka wywołującego rozłamy, αἰρετικὸν ἄνθρωπον, lub: człowieka rozłamowego, heretyka.

²⁾ <x>530 11:19</x>; <x>550 5:20</x>

³⁾ <x>470 18:15-17</x>

⁴⁾ <x>520 16:17</x>; <x>600 3:6</x>

⁵⁾ Sens: upomnieniu.